



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 20c Prys
Overseas 30c Oorsee
POST FREE—POSVRY

ISBN 0 621 00891 5

VOL. 94.]

CAPE TOWN, 18TH APRIL, 1973.

[No. 3867.

KAAPSTAD, 18 APRIL 1973.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 650. 18th April, 1973.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 38 of 1973: Poor Relief and Charitable Institutions Ordinance, 1919 (Cape) Amendment Act, 1973.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 650. 18 April 1973.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 38 van 1973: Wysigingswet op die „Ordonnantie op Armeeverzorging en Inrigtingen van Liefdadigheid, 1919” (Kaap), 1973.

Act No. 38, 1973

POOR RELIEF AND CHARITABLE INSTITUTIONS ORDINANCE,
1919 (CAPE) AMENDMENT ACT, 1973.

ACT

To provide for the passing of the assets, rights, liabilities and obligations of the Cape Town General Board of Aid to the State; to repeal certain laws; and to provide for incidental matters.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 11th April, 1973.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Passing of assets, rights, liabilities and obligations of the Cape Town General Board of Aid to the State.

1. (1) As from the date of commencement of this Act all assets, rights, liabilities and obligations of the Cape Town General Board of Aid established under section 25 of the Poor Relief and Charitable Institutions Ordinance, 1919 (Ordinance No. 4 of 1919 of the Cape of Good Hope), and all assets, rights, liabilities and obligations which, but for the provisions of this Act, would have vested in or devolved upon the said Board, shall vest in the State, and any reference in any law or document to the said Board shall be construed as a reference to the State.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, any document required to be executed by the transferor for the purposes of transferring to the State any assets or rights vested in the State in terms of subsection (1), shall be deemed to have been so executed if it is executed by a person authorized thereto by the Minister of Social Welfare and Pensions.

Repeal of laws.

2. The laws mentioned in the Schedule are hereby repealed to the extent set out in the third column of the Schedule.

Short title and commencement.

3. This Act shall be called the Poor Relief and Charitable Institutions Ordinance, 1919 (Cape) Amendment Act, 1973, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

WYSIGINGSWET OP DIE „ORDONNANTIE OP
ARMEVERZORGING EN INRICHTINGEN VAN
LIEFDADIGHEID, 1919" (KAAP), 1973.

Wet No. 38, 1973

WET

Om voorsiening te maak vir die oorgang van die bates, regte, laste en verpligtinge van „De Kaapstadse Algemene Kommissie van Bijstand" op die Staat; om sekere wette te herroep; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 11 April 1973.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. (1) Vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet gaan alle bates, regte, laste en verpligtinge van „De Kaapstadse Algemene Kommissie van Bijstand" ingestel kragtens artikel 25 van die „Ordonnantie op Armeeverzorging en Inrichingen van Liefdadigheid, 1919" (Ordonnansie No. 4 van 1919 van die Kaap die Goeie Hoop), en alle bates, regte, laste en verpligtinge wat, as dit nie vir die bepalings van hierdie Wet was nie, sou behoort het aan of oorgegaan het op genoemde „Kommissie", oor op die Staat, en word elke verwysing in 'n wet of dokument na genoemde „Kommissie", uitgelê as 'n verwysing na die Staat.

Oorgang van bates, regte, laste en verpligtinge van „De Kaapstadse Algemene Kommissie van Bijstand" op die Staat.

(2) Ondanks andersluidende wetsbepalings word 'n dokument wat deur die transportgewer verly moet word vir die doeleindes van die oordrag aan die Staat van bates of regte wat ingevolge subartikel (1) op die Staat oorgegaan het, geag aldus verly te gewees het indien dit verly is deur iemand wat deur die Minister van Volkswelsyn en Pensioene daartoe gemagtig is.

2. Die wette in die Bylae vermeld, word hierby herroep vir sover in die derde kolom van die Bylae aangedui.

Herroeping van wette.

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die „Ordonnantie op Armeeverzorging en Inrichingen van Liefdadigheid, 1919" (Kaap), 1973, en tree in werking op 'n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

Kort titel en inwerkingtreding.

**Act No. 38, 1973 POOR RELIEF AND CHARITABLE INSTITUTIONS ORDINANCE,
1919 (CAPE) AMENDMENT ACT, 1973.**

Schedule

LAWS REPEALED

No. and year of law	Short title	Extent of repeal
CAPE OF GOOD HOPE		
Ordinance No. 4 of 1919 . . .	Poor Relief and Charitable Institutions Ordinance, 1919	Sections 25, 25A and 26.
Ordinance No. 5 of 1924 . . .	Poor Relief and Charitable Institutions (Amendment) Ordinance, 1924	Sections 1 and 5.
Ordinance No. 5 of 1930 . . .	Poor Relief and Charitable Institutions (Amendment) Ordinance, 1930	The whole.
Ordinance No. 5 of 1933 . . .	Poor Relief and Charitable Institutions (Amendment) Ordinance, 1933	The whole.
Ordinance No. 25 of 1933 . . .	Poor Relief and Charitable Institutions (Amendment) Ordinance, 1933	The whole.
REPUBLIC		
Act No. 48 of 1967	Poor Relief and Charitable Institutions Ordinance, 1919 (Cape) Amendment Act, 1967.	The whole.

WYSIGINGSWET OP DIE „ORDONNANTIE OP
ARMEVERZORGING EN INRICHTINGEN VAN
LIEFDADIGHEID, 1919” (KAAP), 1973.

Wet No. 38, 1973

Bylae

WETTE HERROEP

No. en jaar van wet	Kort titel	In hoeverre herroep
KAAP DIE GOEIE HOOP		
Ordonnansie No. 4 van 1919 . . .	„Ordonnantie op Armeeverzorging en Inrichtingen van Liefdadigheid, 1919”	Artikels 25, 25A en 26.
Ordonnansie No. 5 van 1924 . . .	„Armeeverzorging en Inrichtingen van Liefdadigheid (Wijziging) Ordonnantie, 1924”	Artikels 1 en 5.
Ordonnansie No. 5 van 1930 . . .	Wysigingsordonnansie op Armesorg en Liefdadigheidsinrigtings, 1930	Die geheel.
Ordonnansie No. 5 van 1933 . . .	Wysigingsordonnansie op Armesorg en Liefdadigheidsinrigtings, 1933	Die geheel.
Ordonnansie No. 25 van 1933 . . .	Wysigingsordonnansie op Armesorg en Liefdadigheidsinrigtings, 1933	Die geheel.
REPUBLIEK		
Wet No. 48 van 1967	Wysigingswet op die „Ordonnantie op Armeeverzorging en Inrichtingen van Liefdadigheid, 1919” (Kaap), 1967.	Die geheel.

